

**C-399**

First Session, Forty-first Parliament,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-399**

An Act to amend the Income Tax Act (volunteers)

---

FIRST READING, FEBRUARY 16, 2012

---

MR. LAROSE

**C-399**

Première session, quarante et unième législature,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-399**

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (bénévoles)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 16 FÉVRIER 2012

---

M. LAROSE

## SUMMARY

This enactment amends the *Income Tax Act* to provide a tax credit of a minimum of \$500 and a maximum of \$1,500, in respect of travel expenses, to individuals who perform a minimum of 130 hours of eligible volunteer services and make at least 12 trips in order to do so during the taxation year.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu* afin d'accorder un crédit d'impôt d'un montant pouvant aller de 500 \$ à 1 500 \$ au titre des frais de déplacement aux particuliers qui ont consacré au moins cent trente heures à des services bénévoles admissibles et effectué pour ce faire au moins douze déplacements au cours de l'année d'imposition.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-399**

**PROJET DE LOI C-399**

An Act to amend the Income Tax Act  
(volunteers)

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu  
(bénévoles)

R.S., c. 1  
(5th Supp.)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. 1  
(5<sup>e</sup> suppl.)

**1. (1) The *Income Tax Act* is amended by adding the following after section 118.06:**

**1. (1) La *Loi de l'impôt sur le revenu* est modifiée par adjonction, après l'article 118.06, de ce qui suit :**

Definitions

**118.07** (1) The following definitions apply in this section.

**118.07** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

Définitions

“agency”  
« *organisme* »

“agency” means a municipal authority within the meaning of paragraph 149(1)(c), a municipal corporation within the meaning of paragraph 149(1)(d.5) or (d.6), a non-profit organization within the meaning of paragraph 149(1)(l) or a registered charity within the meaning of subsection 248(1).

« organisme » Administration municipale au sens des alinéas 149(1)c), d.5) ou d.6), organisation à but non lucratif au sens de l'alinéa 149(1)l) ou organisme de bienfaisance enregistré au sens du paragraphe 248(1).

« organisme »  
“agency”

“eligible volunteer services”  
« *services bénévoles admissibles* »

“eligible volunteer services” means services provided by an individual, on a voluntary and unpaid basis, for an agency whose primary mission is to aid a vulnerable population group.

« services bénévoles admissibles » Services fournis par un particulier, à titre volontaire et sans rémunération, pour le compte d'un organisme dont la mission première est de venir en aide à un groupe de population vulnérable.

« services bénévoles admissibles »  
“eligible volunteer services”

Travel expenses tax credit

(2) For the purpose of computing the tax payable under this Part by an individual for the taxation year, there may be deducted, in respect of travel expenses and if the individual satisfies the requirements set out in subsection (3), the amount determined by the formula

(2) Est déductible dans le calcul de l'impôt à payer par un particulier en vertu de la présente partie pour une année d'imposition, au titre des frais de déplacement, si le particulier satisfait aux exigences énoncées au paragraphe (3), la somme obtenue par la formule suivante :

Crédit d'impôt pour frais de déplacement

$$A \times (B + C)$$

25

$$A \times (B + C)$$

25

where

où :

A is the appropriate percentage for the taxation year;

A représente le taux de base pour l'année;

B represents 500 \$;

	<p>B is \$500;</p> <p>C is the lesser of</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) \$1,500, and</p> <p style="padding-left: 40px;">(b) the amount determined by the formula</p> <p style="padding-left: 120px;">D - E</p> <p>where</p> <p>D is the total of the travel expenses related to the eligible volunteer services, and</p> <p>E is the total of all amounts each of which is the amount of a reimbursement or any other form of assistance (other than an amount that is included in computing the individual's income and that is not deductible in computing the individual's taxable income) that any individual is or was entitled to receive in respect of an amount included in computing the value of C.</p>	<p>C représente la moins élevée des sommes suivantes :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) 1 500 \$,</p> <p style="padding-left: 40px;">b) la somme obtenue par la formule suivante :</p> <p style="padding-left: 120px;">D - E</p> <p>où :</p> <p>D représente le total des frais de déplacement liés à des services bénévoles admissibles,</p> <p>E le total des sommes représentant chacune le montant d'un remboursement ou de toute autre aide (à l'exception d'une somme qui est incluse dans le calcul du revenu du particulier, mais qui n'est pas déductible dans le calcul de son revenu imposable) qu'un particulier a reçu ou pouvait recevoir au titre d'une somme incluse dans le calcul de la valeur de l'élément C.</p>	
Requirements	<p>(3) An individual may claim the tax credit referred to in subsection (2) if he or she</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) performs not less than 130 hours of eligible volunteer services in the taxation year for one or more agencies;</p> <p style="padding-left: 40px;">(b) travels, not less than 12 times during the taxation year, a minimum of one kilometre from and to his or her ordinary place of residence to provide the eligible volunteer services; and</p> <p style="padding-left: 40px;">(c) provides the certificate referred to in subsection (4) as and when requested by the Minister.</p>	<p>(3) Est admissible au crédit d'impôt prévu au paragraphe (2) le particulier qui satisfait aux exigences suivantes :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) il a consacré, au cours de l'année d'imposition, au moins cent trente heures de services bénévoles admissibles auprès d'un ou de plusieurs organismes;</p> <p style="padding-left: 40px;">b) il a effectué, au cours de l'année d'imposition, au moins douze déplacements d'une distance minimum de un kilomètre entre son lieu habituel de résidence et l'endroit où il fournit les services bénévoles admissibles;</p> <p style="padding-left: 40px;">c) il a remis, sur demande du ministre, le certificat visé au paragraphe (4).</p>	Exigences
Certificate	<p>(4) If the Minister so demands, an individual making a claim under this section in respect of a taxation year shall provide to the Minister a written certificate from the head or a delegated official of each agency to which the individual provided eligible volunteer services for the year, attesting to the number of hours of eligible volunteer services performed and the number of related trips for the year.</p>	<p>(4) Sur demande du ministre, le particulier qui demande pour une année d'imposition la déduction prévue au présent article doit remettre au ministre un certificat écrit, provenant du chef ou d'un cadre délégué de chaque organisme auquel il a fourni des services bénévoles admissibles pour l'année, attestant le nombre d'heures de services bénévoles admissibles qu'il y a consacrées et le nombre de déplacements y afférents pour l'année.</p>	Certificat
Regulations	<p>(5) The Governor in Council may make regulations</p> <p style="padding-left: 40px;">(a) defining the term "vulnerable population group"; and</p>	<p>(5) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :</p> <p style="padding-left: 40px;">a) définir le terme « groupe de population vulnérable »;</p>	Règlements

(b) generally for carrying out the purposes and provisions of this section.

**(2) Subsection (1) applies to the 2012 and subsequent taxation years.**

**2. Section 118.92 of the Act is replaced by the following:**

**118.92** In computing an individual's tax payable under this Part, the following provisions shall be applied in the following order: subsections 118(1) and (2), section 118.7, subsections 118(3) and (10) and sections 118.01, 118.02, 118.03, 118.031, 118.04, 118.05, 118.06, 118.07, 118.3, 118.61, 118.5, 118.6, 118.9, 118.8, 118.2, 118.1, 118.62 and 121.

Ordering of credits

b) prendre toute autre mesure d'application du présent article.

**(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 2012 et suivantes.**

**2. L'article 118.92 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

**118.92** Pour le calcul de l'impôt à payer par un particulier en vertu de la présente partie, les dispositions ci-après sont appliquées dans l'ordre suivant: paragraphes 118(1) et (2), article 118.7, paragraphes 118(3) et (10) et articles 118.01, 118.02, 118.03, 118.031, 118.04, 118.05, 118.06, 118.07, 118.3, 118.61, 118.5, 118.6, 118.9, 118.8, 118.2, 118.1, 118.62 et 121.

Ordre d'application des crédits